

# I KU MAU MAU

## (Stand Up Together)

for T.B.B. voices and piano  
with optional SoundTrax CD\*

Traditional Hawaiian Chant

Music by  
**RUTH MORRIS GRAY**

Joyfully, in two (♩ = ca. 88)

NC. (chord symbols provided for ukulele)

PIANO

5 2. TENOR 6

BARITONE

BASS

I ku wa. I ku mau mau. I ku wa. I ku wa.

2. D G Em C Am/G G

\* Also available for S.A.B. 3-part mixed (47189), S.S.A. (47190), and 2-part (47192). SoundTrax CD available (47193).

ORIGIN: This traditional chant was sung when master canoe builders called for all the people to bring trees down from the mountains to the ocean side, so that canoes could be built. The overall meaning encourages everyone to never give up, to strive to do their best, and to work together to accomplish a goal.

#### PRONUNCIATION/TRANSLATION:

I ku mau mau. (Ee koo mah-oo mah-oo.) = Stand up together.  
 I ku wa. (Ee koo wah.) = Stand in intervals.  
 I ku hulu hulu. (Ee koo hoo-loo hoo-loo.) = Haul with all of your might.  
 I kalanawao. (Ee kah-lah-nah-wah-oo.) = Under the mighty trees.  
 I ku wa huki. (Ee koo wah hoo-kee.) = Stand in intervals and pull.  
 I ku wa ko. (Ee koo wah koh.) = Stand in intervals and haul.  
 I ku wa a mau. (Ee koo wah ah mah-oo.) = Stand in place and haul.  
 A mau ka eu-lu. (Ah mah-oo kah oo-loo.) = Haul branches and all.  
 E huki e. (Eh hoo-kee eh) = Haul now.  
 Kulia! (Koo-lee-ah!) = Stand up!

Copyright © 2019 by Alfred Music  
All Rights Reserved. Printed in USA.

8 10

The first system of music consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The piano part features chords in the left hand and a melodic line in the right hand. A large red watermark 'Preview Only' is overlaid diagonally across the page.

I ku wa. I ku mau mau. I

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau. I

I ku wa. I ku mau mau. I

Em C Am/G G C

The piano accompaniment for the first system, showing the left and right hands with chord symbols: Em, C, Am/G, G, and C.

11

The second system of music consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The key signature remains one sharp. The piano part continues with chords and a melodic line. A large red watermark 'Preview Only' is overlaid diagonally across the page.

ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I

ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I

ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I

G D C/A G

The piano accompaniment for the second system, showing the left and right hands with chord symbols: G, D, C/A, and G.

14

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

C G D C/A

17

2nd time to CODA (p. 8, m. 38)

ku - wa. I ku wa.

ku - wa. I ku mau mau. I ku wa. I

ku - wa. I ku wa.

G Em C Am/G G

2nd time to CODA (p. 8, m. 38)

20

22

*mf*

I ku wa. I

*mf*

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau.

*mf*

I ku wa. I

Em C Am/G G C

*mf*

23

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

I ku mau mau. I

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

G

8

I ku wa a mau. A

ku mau mau. I ku mau mau.

I ku wa a mau. A

D Em

8

mau ka eu - lu. I ku wa hu - ki.

I ku mau mau. I

mau ka eu - lu. I ku wa hu - ki.

C

32

I ku wa ko. I

ku mau mau. I ku mau mau

I ku wa ko. I

G D

35

**D.C. al CODA**  
(p. 2, m. 1)

ku wa a mau. A mau ka eu - lu.

I ku mau mau.

ku wa a mau. A mau ka eu - lu.

G **D.C. al CODA**  
(p. 2, m. 1)

♩ CODA

38

40

*mf*

I ku wa. E,

*mf*

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau.

*mf*

I ku wa. I

♩ CODA

Em C Am/G G C

41

e hu - ki e. E hu - ki

I ku mau mau. I

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

G

44

e. E hu - ki e.  
 ku mau mau. I ku mau mau.  
 I ku wa a mau. A

D Em

47

Ku - li - a! E, e hu - ki  
 I ku mau mau. I  
 mau ka eu - lu. I ku wa hu - ki.

C



50

e. E hu - ki e.

ku mau mau. I ku mau mau.

I ku wa ko. I

G D

53

E hu ki e Ku - li - a!

I ku mau mau. I

ku wa a mau. A mau ka eu - lu.

G

56

E. I ku mau mau. *cresc.*  
 ku mau mau. *cresc.*  
 I ku mau mau. *cresc.*

C Am7 C/D

59

*ff* I ku wa!  
*ff* I ku wa!  
*ff* I ku wa!

Am/G G